

BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE RAAD

GEWONE ZITTING 1996-1997

1 JULI 1997

ONTWERP VAN ORDONNANTIE

houdende instemming met :
de Partnerschaps- en Samenwerkings-
overeenkomst waarbij een partnerschap
wordt tot stand gebracht tussen de Europese
Gemeenschappen en hun Lidstaten enerzijds,
en de Republiek Oezbekistan, anderzijds, met
de Bijlagen I, II, III, IV en V,
met het Protocol en met de Slotakte,
opgemaakt te Firenze op 21 juni 1996

VERSLAG

uitgebracht namens de Commissie
voor Financiën, Begroting, Openbaar Ambt,
Externe Betrekkingen en Algemene Zaken

door de heer Mohamed DAÏF (F)

Aan de werkzaamheden van de Commissie hebben deelgenomen:

1. Vaste leden: de heren Marc Cools, Jean-Pierre Cornelissen, Serge de Patoul, Eric van Weddingen, Alain Zenner, mevrouwen Françoise Dupuis, Andrée Guillaume-Vanderroost, Anne-Sylvie Mouzon, de heren Dominique Harnel, Walter Vandenbossche, Dominiek Lootens-Stael.

2. Plaatsvervangende leden: de heren Mohamed Daïf, Benoît Veldekens, Mostafa Ouezekhti.

3. Ander lid: de heer Thierry de Looz-Corswarem.

Zie:

Stuk van de Raad:
A-162/1 – (96-97): Ontwerp van ordonnantie.

CONSEIL DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

SESSION ORDINAIRE 1996-1997

1^{er} JUILLET 1997

PROJET D'ORDONNANCE

portant assentiment à :
l'Accord de Partenariat et
de Coopération établissant un partenariat
entre les Communautés européennes et
leurs Etats-membres, d'une part, et
la République d'Ouzbékistan d'autre part,
aux Annexes I, II, III, IV, et V,
au Protocole et à l'Acte final,
faits à Florence le 21 juin 1996

RAPPORT

fait au nom de la Commission
des Finances, du Budget, de la Fonction publique,
des Relations extérieures et des Affaires générales

par M. Mohamed DAÏF (F)

Ont participé aux travaux de la Commission:

1. Membres effectifs: MM. Marc Cools, Jean-Pierre Cornelissen, Serge de Patoul, Eric van Weddingen, Alain Zenner, Mmes Françoise Dupuis, Andrée Guillaume-Vanderroost, Anne-Sylvie Mouzon, MM. Dominique Harnel, Walter Vandenbossche, Dominiek Lootens-Stael.

2. Membres suppléants: MM. Mohamed Daïf, Benoît Veldekens, Mostafa Ouezekhti.

3. Autre membre: M. Thierry de Looz-Corswarem.

Voir:

Document du Conseil:
A-162/1 – (96-97): Projet d'ordonnance.

I. Uiteenzetting van de minister

Mijnheer de Voorzitter,
Dames en Heren,

Deze Overeenkomst met Oezbekistan is reeds het zeven-
de zogenaamde "Partnerschapsakkoord" dat u ter instem-
ming wordt voorgelegd. De akkoorden met Rusland,
Oekraïne, Moldavië, Kazachstan, Kirgizië en Belarus
werden eerder door deze commissie goedgekeurd; deze met
Armenië, Georgië en Azerbeidzjan zijn ondertekend en
zullen u waarschijnlijk net na het zomerreces worden voor-
gelegd; met Turkmenistan en Tadzjikistan worden op dit
ogenblik nog onderhandelingen gevoerd.

Wat de concrete inhoud van de Overeenkomst, de doel-
stellingen en de betekenis voor het Brussels Hoofdstedelijk
Gewest ervan betreft, verwijs ik naar de memorie van toe-
lichting die conform met de opmerkingen in deze com-
missie werd opgesteld.

In zijn advies verwijst de Raad van State naar artikel
92bis, § 4bis van de Bijzondere Wet van 8 augustus 1980
dat het sluiten van een samenwerkingsakkoord zou voor-
schrijven voor het samenstellen van de Belgische delegatie
of de Belgische standpuntbepaling in de in artikelen 78 tot
86 van de Overeenkomst met Oezbekistan omschreven
samenwerkingsorganen.

Het in artikel 92bis, § 4bis voorgeschreven samenwer-
kingsakkoord (afgesloten trouwens op 30 juni 1994) betreft
echter enkel de vertegenwoordiging van België bij inter-
nationale en supranationale organisaties zoals de OESO, de
Raad van Europa, de VN, de GATT,... en niet in alle moge-
lijke Samenwerkingsraden of Parlementaire Samenwer-
kingscomités zoals bepaald in de Partnerschapsovereen-
komsten die trouwens niet als "internationale organisatie"
kunnen worden beschouwd.

Voor de Samenwerkingsraad geldt bovendien dat, aan-
gezien deze bestaat uit "leden van de Raad van de Europese
Unie" (artikel 79 van de Overeenkomst), de regels betref-
fende de vertegenwoordiging van het Koninkrijk België
door de gemeenschappen en gewesten in de Ministerraad
van de Europese Unie (Samenwerkingsakkoord van 8 maart
1994) kunnen worden toegepast.

Ruim vijf jaar na de uitroeping van de onafhankelijkheid
is de Republiek Oezbekistan er onder de strakke leiding van
President Islam Karimov in geslaagd zich te positioneren
als de meest stabiele en meest onafhankelijke republiek van
de vijf Centraal-Aziatische republieken van de voormalige
Unie van Socialistische Sovjetrepublieken.

Niettegenstaande Oezbekistan nog steeds geboekstaafd
staat als een arm land biedt het een groot aantal mogelijk-
heden, vooral gelet op zijn natuurlijke rijkdommen.

I. Exposé du ministre

Monsieur le Président,
Mesdames et Messieurs,

Le présent Accord conclu avec l'Ouzbékistan est déjà le
septième accord, appelé communément "Accord de Partena-
riat", soumis à votre assentiment. Les Accords conclus
avec la Russie, l'Ukraine, la Moldavie, le Kazakhstan, la
Kirghizie et la Biélorussie ont déjà été approuvés anté-
rieurement par la présente Commission. Ceux conclu avec
l'Arménie, la Géorgie et l'Azerbaïdjan sont signés et vous
seront probablement soumis aussitôt les vacances parle-
mentaires terminées. Quant au Turkménistan et le Tadjikis-
tan, des négociations sont actuellement en cours.

En ce qui concerne le contenu de l'Accord, les objectifs
poursuivis et leurs répercussions pour la Région de
Bruxelles-Capitale, je fais référence à l'exposé des motifs
rédigé conformément aux remarques de la présente Com-
mission.

Dans son avis, le Conseil d'Etat fait référence à l'article
92bis, § 4bis de la Loi spéciale du 8 août 1990, qui pres-
crit la conclusion d'un accord de coopération quant à la
composition d'une délégation belge ou la fixation du point
de vue belge sur les organes de coopération tels que définis
dans les articles 78 à 86 de l'Accord conclu avec l'Ouzbé-
kistan.

L'accord de coopération prescrit à l'article 92bis, § 4bis
(conclu par ailleurs le 30 juin 1994) porte toutefois unique-
ment sur la représentation de la Belgique auprès des organi-
sations internationales et supranationales telles que
l'OCDE, le Conseil de l'Europe, les Nations Unies, le
GATT ... et non sur tous les Conseils de coopération ou
Comités de coopérations parlementaires possibles tel que
stipulé dans les Accords de Partenariat qui ne peuvent
d'ailleurs pas être considérés comme "organisations interna-
tionales").

En ce qui concerne le Conseil de coopération, il y a lieu
de tenir compte du fait que, étant donné que celui-ci est
composé de membres du Conseil de l'Union européenne
(article 75 de la Convention), les règles concernant la repré-
sentation du Royaume de Belgique par les Communautés
et les Régions au sein du Conseil des Ministres de l'Union
peuvent être appliquées (Accord de coopération du 8 mars
1994).

Cinq années déjà après la proclamation de l'indé-
pendance et sous la direction ferme du Président Islam
Karimov, la République d'Ouzbékistan est parvenue à se
positionner comme la république la plus stable et la plus
indépendante des cinq républiques d'Asie centrale de
l'ancienne Union des Républiques Socialistes Soviétiques.

Bien que l'Ouzbékistan soit encore un pays pauvre, il
offre une quantité innombrable de possibilités, surtout eu
égard à ses richesses naturelles.

Oezbekistan bezit belangrijke minerale rijkdommen. Het land is de achtste wereldproducent van goud (70 ton per jaar) en bezit voorts belangrijke reserves aan zilver, koper, lood, zink en tungsteen. Op energievlak kan het land rekenen op gas- en petroleumreserves. De Oezbeekse industrie is echter verouderd en onvoldoende ontwikkeld.

De ontwikkeling van de bilaterale economische betrekkingen tussen België en Oezbekistan staat nog in een beginstadium doch een positieve evolutie is merkbaar. Een belangrijke stimulans voor de versterking van de relaties was de plurisectoriële, verkennende handelsmissie van de BDBH in 1996 en de parafering op 6 mei jongstleden van een investeringsakkoord met deze Republiek.

Wij zouden het op prijs stellen indien u, rekening houdend met de gegeven elementen, uw instemming zou willen betuigen met deze Overeenkomst.

II. Algemene bespreking

Een lid vraagt of dit soort van overeenkomst rechtstreeks door de Europese Unie wordt gesloten zonder dat er bilaterale besprekingen tussen België en het betrokken land plaatshebben.

De minister bevestigt dit.

Een lid vraagt of dit ontwerp van ordonnantie ook niet door de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie zou moeten worden goedgekeurd, aangezien artikel 71 bepalingen in verband met de preventieve gezondheidszorg bevat.

De minister bevestigt dit.

Hetzelfde lid vraagt ook of dit ontwerp van ordonnantie niet ter fine van advies naar de commissie voor leefmilieu zou moeten worden verzonden, aangezien dit land, Oezbekistan, met ernstige milieuproblemen kampt, onder andere aan het Aralmeer.

De minister zegt dat dit niet nodig is, omdat er over dit aspect niet door de Europese Gemeenschap is onderhandeld. Hij is van mening dat hierover een afzonderlijke overeenkomst zou kunnen worden gesloten.

Een lid vraagt of deze tekst niet aan de Franse Gemeenschapscommissie moet worden voorgelegd, aangezien artikel 72 culturele bepalingen bevat.

De minister zegt dat op dit ogenblik in het Arbitragehof hierover een discussie wordt gevoerd. De Belgische Regering is van mening dat de verdragen niet aan de Franse Gemeenschapscommissie moeten worden voorgelegd. Hij voegt eraan toe dat deze tekst hoe dan ook door de Franse Gemeenschap zal worden goedgekeurd.

L'Ouzbékistan possède des richesses minérales importantes. Le pays est le huitième producteur mondial d'or (70 tonnes par année) et possède en outre d'importantes réserves d'argent, de cuivre, de plomb, de zinc et de tungstène. Sur le plan de l'énergie, le pays peut se prévaloir de réserves en gaz et en pétrole. Néanmoins, l'industrie de l'Ouzbékistan est désuète et insuffisamment développée.

Le développement des relations économiques bilatérales entre la Belgique et l'Ouzbékistan en est encore à ses débuts, mais une évolution positive est dore et déjà perceptible. Un stimulant important pour le renforcement des relations était la mission commerciale exploratoire et plurisectorielle de l'OBCE en 1996 et un accord d'investissements paraphé le 6 mai dernier avec cette République.

Compte tenu des éléments fournis, nous vous saurions gré de bien vouloir consentir à l'assentiment de cet Accord.

II. Discussion générale

Un membre demande si ce type d'accord est conclu directement par l'Union Européenne sans qu'il n'y ait de discussions bilatérales entre la Belgique et le pays concerné.

Le ministre répond par l'affirmative.

Un membre demande si ce projet d'ordonnance ne devrait pas également être approuvé par la Commission Communautaire Commune étant donné que l'article 71 comporte des dispositions relatives aux soins de santé préventifs.

Le ministre répond par l'affirmative.

Le même membre demande également si ce projet d'ordonnance ne devrait pas être renvoyé, pour avis, à la commission de l'environnement étant donné que ce pays, l'Ouzbékistan, connaît de graves problèmes environnementaux, notamment à la mer d'Aral.

Le ministre répond que cela n'est pas nécessaire, car cet aspect n'a pas été négocié par la Communauté européenne. Il est d'avis que cela pourrait se négocier dans un accord séparé.

Un membre demande si ce texte ne doit pas être soumis à la Commission Communautaire Française étant donné que l'article 72 comporte des dispositions culturelles.

Le ministre répond qu'un débat est en cours, à ce sujet, à la Cour d'Arbitrage. La position actuelle du gouvernement belge est de ne pas soumettre les traités à la Commission Communautaire Française. Il ajoute que de toute façon ce texte sera approuvé par la Communauté Française.

III. Artikelsgewijze bespreking en stemmingen

Artikel 1

Artikel 1 wordt aangenomen met 11 stemmen bij 1 onthouding.

Artikel 2

Artikel 2 wordt aangenomen met 11 stemmen bij 1 onthouding.

IV. Stemming over het geheel

Het ontwerp van ordonnantie wordt in zijn geheel aangenomen met 11 stemmen bij 1 onthouding.

De rapporteur wordt vertrouwen geschonken voor het opstellen van dit verslag.

De Rapporteur,

Mohamed DAÏF

De Voorzitter,

Françoise DUPUIS

III. Discussion et vote des articles

Article 1^{er}

L'article 1^{er} est adopté par 11 voix et 1 abstention.

Article 2

L'article 2 est adopté par 11 voix et 1 abstention.

IV. Vote sur l'ensemble

L'ensemble du projet d'ordonnance est adopté par 11 voix et 1 abstention.

Confiance a été faite au rapporteur pour la rédaction du présent rapport.

Le Rapporteur,

Mohamed DAÏF

La Présidente,

Françoise DUPUIS